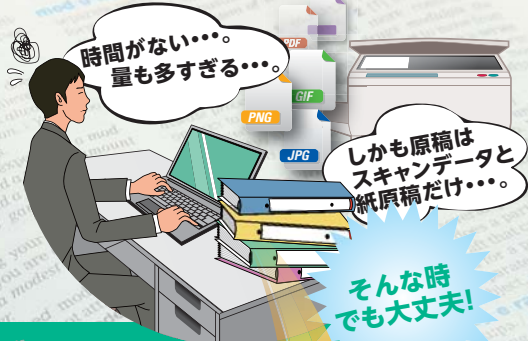


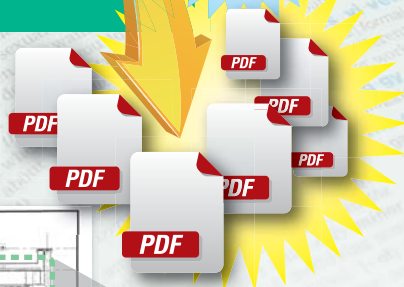
“紙”や“画像”原稿ならおまかせ!

多言語翻訳サービス



原稿レイアウトを活かしたスピード仕上げ

スキャンデータや画像データ、データが残っていない紙媒体など、テキストが抽出できない原稿のレイアウトをそのまま活かし、翻訳対象のテキストだけを入れ替えます。大量の紙が最短最速で翻訳データに変わります。また、元原稿のレイアウトが崩れているデータは、読みやすくなるように調整します。



テキスト量の違いを調整

1 Overhaul and Adjustment

■ Overhaul and removal of screw の分解取外し

This screw will eventually need to be removed... (text continues)

1. Remove the bearing barrel... (text continues)

2. Check the bearing... (text continues)

3. Remove the screw... (text continues)

4. Remove the... (text continues)

レイアウトはそのまま

翻訳対象のみ入れ替え

図面・マニュアル・仕様書・カタログなどあらゆる紙原稿に対応

スキャン画像のテキストも鮮明に

多様な翻訳データを提供

あらゆる言語に対応

日本語 英語 中国語 韓国語 ドイツ語

スペイン語 フランス語 ロシア語 ベトナム語 タイ語 トルコ語

便利なPDF形式ファイルを提供

翻訳データは、PDFファイルでご提供します。PDFファイルはパソコンやタブレットでの閲覧・印刷・テキストの抽出などに活用できます。
※ MS Wordデータなど、ご希望の形式でも提供可能です。(オプション)

料金

翻訳料金※1 + 編集料金※2

※1 添付料金表参照
※2 原稿内容・納品形態により変わります

お見積り無料、お気軽にご相談ください

翻訳メモリの活用(オプション)

翻訳原稿のテキスト化を追加でご注文いただくと、お客様専用の翻訳メモリ(原文と訳文がペアになった翻訳DB)が作成できます。2回目からは過去訳の活用が可能となり、コストを抑えることができます。また、お客様専用の翻訳DBをWebブラウザからパスワード入力にて閲覧していただくことも可能です。

自社翻訳向け新サービス

翻訳DB

翻訳データベース

※詳細はお問合せください。

“チラシ・カタログとWebサイトを別々につくっていませんか?”

“翻訳資産が活用されずに眠っていませんか?”

- 元データから、翻訳が必要なテキストを抽出し、Word/Excelの翻訳入力フォームをお渡しします。
- 翻訳を入力し、当社へお渡しください。もちろん、当社にて翻訳も可能です。
- チラシ、カタログ、Webサイトなど、ご希望のコンテンツをすべて同時に制作できます。
- 翻訳データはDB化し、御社内で閲覧(情報共有)できる形式でお返しします。

DB化したいが時間がない...という企業様、テクノツリーが代行制作いたします!

マニュアル・パンフ・カタログ・Webサイト制作時に多言語化もご発注いただけると?!